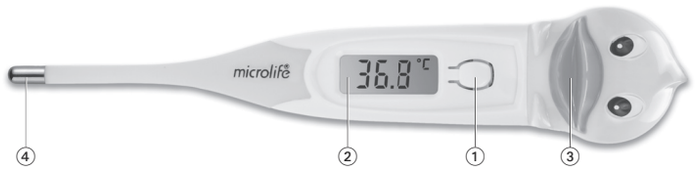
MT 700

microlife®

IB MT 700 E-V11 5118



Description of this Thermometer EN

① ON/OFF button
② Display
③ Battery compartment cover
④ Measuring sensor

Important Safety Instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- The instrument may be used only for measuring body temperature!
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect the instrument from impact and dropping!
- Avoid bending the tip more than 45°!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the instrument!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the instrument.
- We recommend this instrument is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact Microlife-Service to arrange the test.

⚠ **WARNING:** The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

Read the instructions carefully before using this device.

Type BF applied part

Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ①; a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed.
Then «**-- -**» and a flashing «**°C**» appear at the display field ②. The thermometer is ready for use now.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «**ERR**» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «**°C**» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «**°C**» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 6 seconds and that the thermometer can now be read. To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ①. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Reviewing the last Measurement

Press ON/OFF button ① for 2 seconds, when turning on the thermometer. The last measurement will be displayed together with a «**M**» for memory. After 2 seconds the thermometer will automatically switch off.

Measuring methods / Normal body temperature

▸ **In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C**
Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ④ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/ exhaled air.
Approx. measuring time: 30 seconds!

▸ **In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C**
This is the most reliable measuring method, and is especially suitable for infants and small children. Carefully insert the measuring sensor ④ of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.
Approx. measuring time: 30 seconds!

▸ **In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C**
To receive more reliable results we recommend measuring temperature orally or rectally. A minimum measurement time of 3-5 minutes is recommended regardless of the beep sound.

Cleaning and Disinfecting

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer. Avoid wiping the display with Isopropyl alcohol to protect it from fading.
Please never immerse into liquids!

Battery Replacement

When the «▽» symbol (upside-down triangle) appears at the display field, the battery is flat and needs replacing. To replace the battery remove the battery compartment cover ③ from the thermometer. Insert the new battery with the + at the top. Make sure you have a battery of the same type to hand. Batteries can be purchased at any electrical store.

Technical Specifications

Type:	Maximum thermometer
Measurement range:	32.0 °C to 42.9 °C Temp. < 32.0 °C: display «**-- -**» for low (too low) Temp. > 42.9 °C: display «**H**» for high (too high)
Measurement accuracy:	± 0.1 °C between 34 °C and 42 °C
Operating conditions:	10 - 40 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-25 - +60 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Battery:	1.5/1.55 V; LR41
Battery lifetime:	approx. 4500 measurements (using a new battery)
IP Class:	IP22
Reference to standards:	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Expected service life:	5 years or 10000 measurements

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.
Technical alterations reserved.

Guarantee

We grant you a lifetime guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. The battery and packaging are excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective instrument well and send with sufficient postage to the Microlife distributor.

Microlife AG, Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland

CE 0044

Opis termometru PL

① Przycisk ON/OFF (wł./wył.)
② Wyświetlacz
③ Zatyczka pojemnika na baterię
④ Czujnik pomiarowy

Ważne wskazówki bezpieczeństwa

- Postępuj zgodnie z instrukcją użytkowania. Ten dokument zawiera ważne informacje o działaniu produktu i informacje dotyczące bezpieczeństwa dotyczące tego urządzenia. Przeczytaj dokładnie ten dokument przed użyciem urządzenia i zachowaj go na przyszłość.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do mierzenia temperatury ciała!
- Należy bezwzględnie przestrzegać minimalnego, sygnalizowanego dźwiękiem czasu pomiaru!
- Dopilnuj, aby dzieci nie używały urządzenia bez nadzoru osób dorosłych; jego niektóre, niewielkie części mogą zostać łatwo połknięte. Jeżeli urządzenie wyposażone jest w przewody lub rurki, może powodować ryzyko uduszenia.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu występowania silnego pola elektromagnetycznego powodowanego przez telefony komórkowe lub instalacje radiowe. Podczas wykonywania pomiaru utrzymuj dystans min. 3,3 m od takich urządzeń.
- Chroń urządzenie przed wstrząsami i upadkiem!
- Nie odginać końcówki pod kątem większym niż 45°!
- Unikaj temperatury otoczenia powyżej 60 °C. Nigdy nie gotuj urządzenia!
- Do czyszczenia używaj wyłącznie dostępnych na rynku środków dezynfekujących wymienionych w rozdziale «Czyszczenie i dezynfekcja».
- Zaleca się sprawdzenie dokładności pomiarowej urządzenia co dwa lata lub zawsze, gdy poddane zostanie ono wstrząsom mechanicznym (np. w wyniku upuszczenia). Skontaktuj się z przedstawicielem Microlife w celu przeprowadzenia testów.

⚠ **UWAGA:** Podany przez to urządzenie wynik pomiaru nie jest diagnozą! Nie należy polegać tylko na wyniku pomiaru.

Zużyte baterie oraz urządzenia elektryczne muszą być poddane utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie należy wyrzucać ich wraz z odpadami domowymi.

Przed rozpoczęciem eksploatacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Typ zastosowanych części - BF

Włączanie termometru

Aby włączyć termometr, wciśnij przycisk ON/OFF (wł/wył.) ①; krótki sygał dźwiękowy oznacza, że «termometr jest włączony». Następuje test wyświetlacza. Wszystkie elementy powinny być wyświetlone.
Następnie «**-- -**» i miga «**°C**» pojawiają się na polu wyświetlacza ②. Termometr jest teraz gotowy do użycia.

Sprawdzenie działania

Prawidłowe funkcjonowanie termometru jest sprawdzane automatycznie po każdym jego włączeniu. W przypadku wykrycia awarii (niedokładności pomiarowej) na wyświetlaczu pojawi się «**ERR**», a dalsze wykonywanie pomiarów nie będzie możliwe. W takiej sytuacji termometr należy przesłać do serwisu w celu jego sprawdzenia.

Korzystanie z termometru

Wybierz żądaną metodę pomiaru. Podczas wykonywania pomiaru na wyświetlaczu podawana jest aktualna temperatura (miga symbol «**°C**»). Zakończenie pomiaru sygnalizowane jest dziesięciokrotnym dźwiękiem (symbol «**°C**» przestaje migać). Oznacza to, że wzrost mierzonej temperatury w ciągu 6 sekund jest mniejszy niż 0,1°C. W celu przedłużenia trwałości baterii termometr należy wyłączyć zaraz po zakończeniu pomiaru za pomocą przycisku ON/OFF (wł./wył.) ①. W przeciwnym wypadku termometr wyłączy się automatycznie po 10 minutach.

Przeglądanie ostatniego pomiaru

Naciśnij przycisk ON/OFF (wł./wył.) ① przez 2 sekundy, podczas włączania termometru. Ostatni pomiar będzie wyświetlany wraz z literą pamięci «**M**». Po 2 sekundach termometr wyłączy się automatycznie.

Metody pomiarowe / Bazowa temperatura ciała

▸ **W ustach (oral) / 35,5 - 37,5 °C**
Termometr należy umieścić pod językiem, z prawej lub lewej strony jamy ustnej. Czujnik pomiarowy ④ musi mieć dobry kontakt z tkanką. Ponadto usta powinny być zamknięte - oddychamy nosem. W ten sposób unikniemy przedostania się powietrza do ust podczas pomiaru temperatury, co mogłoby spowodować przekłamania w uzyskanym wyniku pomiaru temperatury.
Przybliżony czas pomiaru: 30 sekund!

▸ **Rektalna (rectal) / 36,6 - 38,0 °C**
Metoda ta daje najbardziej dokładny wynik, szczególnie w przypadku niemowląt i dzieci. Ostrożnie umieść czujnik pomiarowy ④ w odbycie na głębokość ok. 2-3 cm.
Przybliżony czas pomiaru: 30 sekund!

▸ **Pod pachą (axillary) / 34,7 - 37,3 °C**
Aby uzyskać bardziej wiarygodny wynik, zaleca się wykonanie pomiaru w ustach lub w odbycie. Minimalny rekomendowany czas pomiaru to 3-5 minut niezależnie od wcześniejszej sygnalizacji dźwiękowej.

Czyszczenie i dezynfekcja

Do czyszczenia obudowy termometru oraz czujnika pomiarowego używaj wacika lub tamponu zmoczonego alkoholem (70% isopropyl). Unikać wycierania ekranu z alkoholem izopropyłowym, gdyż powoduje to jego blaknięcie.
Nigdy nie zanurzać w cieczy!

Wymiana baterii

Kiedy na wyświetlaczu pojawia się symbol odwróconego trójkąta «▽», oznacza to, że bateria jest zużyta i należy ją wymienić. W tym celu zdejmij pokrywkę pojemnika na baterię ③ termometru. Umieść nową baterię biegunem + ku górze. Upewnij się, że jest to bateria tego samego typu. Baterie te są dostępne w każdym sklepie z towarami elektrycznymi.

Specyfikacja techniczna

Typ:	Termometr maksymalnych wskazań
Zakres pomiaru:	32,0 °C do 42,9 °C Przy temperaturze < 32,0 °C wyświetla się symbol «**-- -**» - niska (zbyt niska) Przy temperaturze > 42,9 °C wyświetla się symbol «**H**» - wysoka (zbyt wysoka)
Dokładność pomiaru:	± 0,1 °C pomiędzy 34 °C a 42 °C
Warunki pracy:	10 - 40 °C; maksymalna wilgotność względna 15-95 %
Warunki przechowywania:	-25 - +60 °C; maksymalna wilgotność względna 15-95 %
Bateria:	1,5/1,55 V; LR41
Żywotność baterii:	Około 4500 pomiarów (używając nowej baterii)
Klasa IP:	IP22
Normy:	EN 12470-3, termometry kilniczne; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Przewidywana żywotność urządzenia:	5 lat lub 10000 pomiarów

Urządzenie spełnia wymagania zawarte w Dyrektywie Wyrobów Medycznych 93/42/EEC.
Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

Гаранция BG

Мы предоставляем Вам пожизненную гарантию с даты покупки. Данная гарантия не распространяется на любые повреждения, вызванные неправильным обращением с прибором. Гарантия также не распространяется на батарею и упаковку. Любые требования по возмещению ущерба в этих случаях исключены. Гарантийные претензии должны подаваться с документом, подтверждающим покупку. Пожалуйста, тщательно упакуйте неисправный прибор и отправьте его по почте дистрибьютору Microlife, проследив за достаточностью оплаты почтовых расходов.

Описание на термометъра BG

① Бутон Вкл./Изкл. (ON/OFF)
② Дисплей
③ Капак на отделението за батериите
④ Измервателен сензор

Важни инструкции за безопасност

- Следвайте инструкциите за употреба. Този документ предоставя важна информация за работата и безопасността по отношение на това устройство. Моля, прочетете внимателно този документ, преди да използвате устройството и го запазете за бъдещи справки.
- Инструментът трябва да се използва само за измерване на телесната температура!
- Минималното време за измерване, до чуването на звуковия сигнал, трябва да се спазва без изключение!
- Не позволявайте на деца да използват прибора без родителски контрол; някои части са достатъчно малки, за да бъдат погълнати. Бъдете наясно с риска от задушаване в случай, че това устройство е снабдено с кабели или тръби.
- Не използвайте устройството в близост до силни електромагнитни полета, като мобилни телефони или радиоинсталации. Дръжте на минимално разстояние от 3.3 m от тези устройства, когато използвате това устройство.
- Пазете инструмента от удар и изпускане!
- Избягвайте огъване на върха на повече от 45°!
- Избягвайте температура на околната среда над 60 °C. НИКОГА не поставяйте инструмента в кипяща вода!
- За да почистите инструмента, използвайте само дезинфектанти от търговската мрежа, които са посочени в раздела «Почистване и дезинфекциране».
- Препоръчително е инструментът да се тества за точност на всеки две години или след механичен удар (например, падения). Моля свържете се с Microlife-сервиз, за да организирате теста.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Резултатът от измерването, даден от това устройство не е диагноза! Да не се разчита само на резултата от измерването.

Батерии и електронните уреди трябва да се изхвърлят съгласно местните приложими разпоредби, а не с битовите отпадъци.

Прочетете внимателно инструкциите, преди да ползвате този уред.

Класификация на използваните детайли - тип BF

Включване на термометъра

За да включите термометъра, натиснете бутона Вкл./Изкл. ①; чува се кратък звуков сигнал, когато термометърът е включен. Извършва се проверка на дисплея. Всички сегменти се изписват на екрана. След това се появява символ «**-- -**» и мигащо «**°C**» на дисплея ②. Термометърът е готов за използване.

Проверка за изправност

Правилното функциониране на термометъра се проверява автоматично при всяко включване на термометъра. Ако се установи повреда (неточност при измерване), това се обозначава чрез «**ERR**» на дисплея и измерването става невъзможно. В този случай термометърът трябва да бъде подменен.

Използване на термометъра

Изберете предпочитания от Вас метод за измерване. Когато измервате температурата, текущата температура непрекъснато е изведена на дисплея и символа «**°C**» мига. Ако звуковият сигнал се чуе 10 пъти и «**°C**» вече не мига, това означава, че измереното увеличение на температурата е по-малко от 0.1 °C в 6 секунди и че вече може да бъде разчетена измерената от термометъра стойност.
За да удължите живота на батерията, изключете термометъра чрез кратко натискане на бутона Вкл./Изкл. ①. В противен случай, термометърът автоматично ще се изключи след 10 минути.

Преглед на последното измерване

Натиснете на бутона Вкл./Изкл. ① за 2 секунди, при включване на термометъра. Ще се покаже последното измерване заедно със символа за памет «**M**». След 2 секунди термометърът автоматично ще се изключи.

Начини за измерване / Нормална телесна температура

▸ **В устата (орално) / 35.5 - 37.5 °C**
Поставете термометъра в една от двете торбички под езика, вляво или вдясно от основата на езика. Измервателният сензор ④ трябва да е в добър контакт с тъканта. Затворете устата и дишайте равномерно през носа, за да предотвратите повлияване на измерването от вдишания/издишания въздух.
Препоръчително време за измерване: 30 секунди!

▸ **В ануса (ректално) / 36.6 - 38.0 °C**
Това е най-точният метод за измерване и е особено подходящ за бебета и малки деца. Внимателно поставете измервателния сензор ④ на термометъра 2 до 3 см навътре в аналния отвор.
Препоръчително време за измерване: 30 секунди!

▸ **В подмишницата (аксиларно) / 34.7 - 37.3 °C**
За да получите по-надеждни резултати, препоръчваме температурата да се измерва орално или ректално. Препоръчително време за измерване 3-5 минути независимо от звуковия сигнал.

Почистване и дезинфекциране

Използвайте тампон или памучна кърпа напоени с алкохол (70% изопропилов) за почистване на термометъра. Избягвайте да избърсвате дисплея с изопропилов алкохол, за да го предпазите от избледняване.
Моля, никога не потапяйте в течности!

Смяна на батериите

Когато символът «▽» (обърнат надолу триъгълник) се появи на дисплея, батерията е изтощена и трябва да се подмени. За да подмените батерията, отстранете капака на отделението за батерията ③ от термометъра. Поставете новата батерия с + нагоре. Уверете се, че имате същия тип батерия. Батериите могат да бъдат закупени във всеки магазин за електроуреди.

Технически спецификации

Тип:	Максимален термометър
Обхват на измерване:	32.0 °C до 42.9 °C Темп. < 32.0 °C: се отчита «**-- -**» като ниска (много ниска) Темп. > 42.9 °C: се отчита «**H**» като висока (много висока)
Точност на измерване:	± 0.1 °C между 34 °C и 42 °C
Работни условия:	10 - 40 °C; 15-95 % относителна максимална влажност
Условия на съхранение:	-25 - +60 °C; 15-95 % относителна максимална влажност
Батерия:	1.5/1.55 V; LR41
Живот на батерията:	Приблизително 4500 измервания (при използване на нова батерия)
IP клас на защита:	IP22
Препратка към стандарти:	EN 12470-3, клинични термометри; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Очакван срок на експлоатация:	5 години или 10000 измервания

Това изделие отговаря на изискванията на Директивата за медицински изделия 93/42/EEC.
Производителят си запазва правото да внася технически промени.

Descrierea acestui termometru RO

① Butonul Pornit/Oprit
② Afişaj
③ Capacul compartimentului pentru baterie
④ Senzor de măsurare

Instrucţiuni de siguranţă importante

- Urmaţi instrucţiunile de utilizare. Acest document oferă informaţii importante privind funcţionarea şi siguranţa dispozitivului. Citiţi cu atenţie acest document înainte de a utiliza dispozitivul şi păstraţi-l pentru a fi utilizat în viitor.
- Acest instrument poate fi utilizat numai pentru măsurarea temperaturii corpului!
- Durata minimă de măsurare până când se aude bip-ul trebuie respectată fără excepţie!
- Aveţi grijă să nu lăsaţi instrumentul nesupravegheat la îndemâna copiilor; unele părţi componente sunt suficient de mici pentru a putea fi înghiţite. Aveţi grijă, deoarece există risc de strangulare în cazul în care acest instrument este livrat cu cabluri sau tuburi.
- Nu utilizaţi instrumentul în apropierea câmpurilor electromagnetice puternice, cum ar fi telefoane mobile sau instalaţii radio. Păstraţi distanţa minimă de 3,3 m de la aceste dispozitive când folosiţi instrumentul.
- Protejaţi instrumentul împotriva lovirii şi căderii!
- Evitaţi îndoirea vârfului mai mult de 45°!
- Evitaţi temperaturile ambiante mai mari de 60 °C. NICIODATĂ NU fierbeţi instrumentul!
- Utilizaţi numai dezinfectanţii comerciali enumeraţi în secţiunea «Curăţarea şi dezinfectarea» pentru a curăţa instrumentul.
- Noi recomandăm verificarea preciziei acestui instrument la fiecare doi ani sau după un impact mecanic (de exemplu după o eventuală cădere). Vă rugăm contactaţi Service-ul Microlife pentru a aranja verificarea.

⚠ **ATENŢIE:** Rezultatul obţinut în urma măsurării cu acest dispozitiv nu este un diagnostic! Nu vă bazaţi doar pe rezultatul măsurătorii.

Bateriile şi instrumentele electronice trebuie salubrizate în concordanţă cu reglementările locale în vigoare, şi nu împreună cu deşeurile menajere.

Citiţi instrucţiunile cu atenţie înainte de a utiliza acest aparat.

Partea aplicată - de tip BF

Pornirea termometrului

Pentru a porni termometrul, apăsaţi butonul Pornit/Oprit ①; un bip scurt semnalizează faptul că «termometrul este pornit». Se efectuează un test al afişajului. Toate elementele trebuie să fie afişate.
Apoi «**-- -**» împreună cu «**°C**» apar clipind pe ecran ②. În acest moment termometrul este gata de utilizare.

Testarea funcţionării

Funcţionarea corectă a termometrului este testată automat la fiecare pornire a acestuia. În cazul în care este detectată o funcţionare necorespunzătoare (lipsă de precizie a măsurătorii), acest lucru este indicat prin apariţia «**ERR**» pe afişaj, şi efectuarea unei măsurători devine imposibilă. În această situaţie, termometrul trebuie înlocuit.

Utilizarea termometrului

Alege metoda preferată de măsurare. Când se efectuează o măsurătoare, temperatura curentă este afişată în mod continuu şi simbolul «**°C**» clipeşte. Dacă bip-ul se aude de 10 ori şi «**°C**» nu mai clipeşte, înseamnă că, creşterea măsurată a temperaturii este mai mică de 0,1 °C în 6 secunde şi termometrul poate fi citit în acest moment.
Pentru a prelungi durata de viaţă a bateriei, opriţi termometrul prin apăsarea scurtă a butonului Pornit/Oprit ①. În caz contrar, termometrul se va opri automat după circa 10 minute.

Vizualizarea ultimei valori măsurate

Apăsaţi butonul Pornit/Oprit ①, timp de 2 secunde, cu termometrul stins. Ultima valoare măsurată va fi afişată pe ecran împreună cu simbolul memoriei «**M**». După 2 secunde termometrul se va deconecta în mod automat.

Metode de măsurare / Temperatura normală a corpului

▸ **În gură (oral) / 35,5 - 37,5 °C**
Puneţi termometrul în una din cele două cavităţi de sub limbă, în stânga sau dreapta rădăcinii limbii. Senzorul de măsurare ④ trebuie să vină bine în contact cu ţesutul. Închideţi gura şi respiraţi uniform pe nas pentru a preveni influenţarea măsurătorii de aerul inhalat/expirat.
Durata aproximativă a măsurătorii: 30 secunde!

▸ **În anus (rectal) / 36,6 - 38,0 °C**
Aceasta este cea mai sigură metodă de măsurare, şi este potrivită în special pentru bebeluşi şi copii mici. Introduceţi cu grijă senzorul de măsurare ④ al termometrului 2-3 cm în orificiul anal.
Durata aproximativă a măsurătorii: 30 secunde!

▸ **Subsuoară (axilar) / 34,7 - 37,3 °C**
Pentru a obţine rezultate mai sigure, vă recomandăm să măsuraţi temperatura pe cale orală sau rectală. Se recomandă ca măsurarea să dureze minimum 3-5 minute, fără a ţine cont de semnalul sonor.

Curăţarea şi dezinfectarea

Pentru curăţare folosiţi un tampon din bumbac umezit cu alcool (izopropilic 70%). Evitaţi ştergerea afişajului cu alcool izopropilic pentru a-l proteja de decolorare.
Nu scufundaţi niciodată termometrul în lichid!

Înlocuirea bateriei

Când simbolul «▽» (triunghi inversat) apare pe afişaj, bateria este descărcată şi trebuie înlocuită. Pentru a înlocui bateria, scoateţi capacul compartimentului bateriei ③ de pe termometru. Introduceţi noua baterie cu semnul + deasupra. Verificaţi dacă aveţi pentru schimb o baterie de acelaşi tip. Bateriile pot fi cumpărate de la orice magazin de produse electrice.

Specificaţii tehnice

Tip:	Termometru maximal
Domeniul de măsurare:	32,0 °C la 42,9 °C Temp. < 32,0 °C: se afişează «**-- -**» prea joasă Temp. > 42,9 °C: se afişează «**H**» prea înaltă
Precizia măsurătorii:	± 0,1 °C între 34 °C şi 42 °C
Condiţii de funcţionare:	10 - 40 °C; 15-95 % umiditate relativă maximă
Condiţii de păstrare:	-25 - +60 °C; 15-95 % umiditate relativă maximă
Bateria:	1,5/1,55 V; LR41
Durata de viaţă baterie:	aprox. 4500 măsurări (utilizând o baterie nouă)
Clasa IP:	IP22
Standarde de referinţă:	EN 12470-3, termometre clinice; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Durata de viaţă probabilă:	5 ani sau 10000 măsurări

Acest dispozitiv îndeplineşte cerinţele Directivei 93/42/CEE privind dispozitivele medicale.
Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.

Garanţia

Noi vă asigurăm garanţia pe toată durata de funcţionare de la data achiziţionării. Orice fel de daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare nu va fi acoperită de garanţie. Bateria şi ambalajul sunt de asemenea excluse de la garanţie. Toate celelalte solicitări de daune sunt excluse. O solicitare a garanţiei trebuie adresată împreună cu chitanţa/factura de achiziţie. Vă rugăm ambalaţi instrumentul defect în mod corespunzător şi expediaţi-l distribuitorului Microlife achitând costurile respective de expediere.

Гаранция

Даваме дожитотна гаранция след датата на покупката. Повредите, предизвикани от неправилно боравене, не се покриват от гаранцията. Батерията и опаковката се изключват от гаранцията. Всички други искове за вреди се отхвърлят. Искането за гаранция трябва да се подаде с касовата бележка за закупуване. Моля, опаковайте добре дефектния инструмент и изпратете с необходимите пощенски марки до Microlife дистрибутор.

Popis teploměru CZ

① Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP)
② Displej
③ Kryt prostoru pro baterie
④ Měřicí snímač

Důležité bezpečnostní pokyny

- Postupujte podle návodu k použití. Tento návod obsahuje důležité informace o chodu a bezpečnosti tohoto zařízení. Před používáním zařízení si důkladně přečtěte tento návod a uschovejte jej pro další použití.
- Výrobek lze použít jen k měření tělesné teploty!
- Vždy je nutno dodržet minimální dobu měření, dokud se neozve pípnutí!
- Dbejte na to, aby přístroj nepoužívaly děti bez dohledu; některé části jsou tak malé, že může dojít k jejich spolknutí. V případě, že je přístroj dodáván s kabelem či hadicí, hrozí nebezpečí uškrcení.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti silných elektromagnetických polí, např. u mobilních telefonů nebo rádiových zařízení. Přístroj používejte ve vzdálenosti minimálně 3,3 m od zdrojů magnetického záření.
- Výrobek chraňte před pády a nárazy!
- Neohýbejte špičku v úhlu větším než 45°!
- Výrobek nevystavujte teplotám nad 60 °C. Teploměr NEVYVÁŘEJTE!
- K čištění přístroje používejte pouze komerční dezinfekční prostředky uvedené v oddíle «Čištění a dezinfekce».
- Doporučujeme nechat překontrolovat přesnost teploměru jednou za dva roky nebo po mechanickém nárazu (např. pádu). Prosím kontaktujte Microlife servis, který může provést kontrolu.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Výsledek měření daný tímto přístrojem není diagnóza! Nespoléhejte se pouze na výsledek měření.

Baterie a elektronické přístroje nutno likvidovat v souladu s místními platnými předpisy, nikoliv s domácím odpadem.

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte návod.

Příložné části typu BF.

Zapnutí teploměru

Teploměr zapněte stiskem tlačítka ON/OFF ①; krátké pípnutí signalizuje, že je «teploměr zapnut». Provede se test displeje. Všechny segmenty by měly být zobrazeny.
Pak se objeví symbol «**-- -**» a blikání symbolů «**°C**» na displeji ②. Teploměr je připraven k použití.

Funkční zkouška

Správná funkce teploměru je automaticky testována při každém zapnutí. V případě zjištění poruchy (nepřesné měření), se na displeji zobrazí «**ERR**» a měření nelze provést. V tom případě je nutno teploměr vyměnit.

Použití teploměru

Vyberte požadovanou metodu měření. Při použití teploměru je neustále aktualizován údaj teploty a bliká symbol «**°C**». Pokud zazní zvukový signál 10 krát a symbol «**°C**» přestane blikat, znamená to, že změřený nárůst teploty je již nižší než 0,1 °C za 6 sekund a že lze odečíst údaj z displeje.
Životnost baterie prodloužíte, pokud teploměr vypnete krátkým stiskem tlačítka ON/OFF ①. Pokud tlačítko nestisknete, teploměr se automaticky vypne přibližně po 10 minutách.

Kontrola posledního měření

Podržte tlačítko ON/OFF ① na 2 sekundy. Poslední měření se objeví na displeji spolu se symbolem «**M**». Po 2 sekundách se teploměr automaticky vypne.

Metody měření / Normální tělesná teplota

▸ **V ústech (orální) / 35,5 - 37,5 °C**
Teploměr zasuňte do jedné ze dvou kapes pod jazykem, nalevo nebo napravo od kořene jazyka. Měřicí snímač ④ musí mít dobrý kontakt s tkání. Zavřete ústa a rovnoměrně dýchejte nosem, aby měření nebylo ovlivněno vdechnutým/vydechnutým vzduchem.
Přibližná doba měření: 30 sekund!

▸ **V konečníku (rektální) / 36,6 - 38,0 °C**
Nejspolehlivější metoda měření, zvlášť vhodná pro kojence a malé děti. Měřicí snímač opatrně zasuňte ④ 2 až 3 cm do análního otvoru.
Přibližná doba měření: 30 sekund!

▸ **V podpažní jamce (axilární) / 34,7 - 37,3 °C**
Chcete-li získat spolehlivější výsledky, doporučujeme změřit teplotu orálně nebo rektálně. Minimální doporučená doba měření je 3-5 minut bez ohledu na zvukovou signalizaci.

Čištění a dezinfekce

K čištění teploměru používejte alkoholové tampony nebo bavlněné textilie navlhčené alkoholem (70 % Isopropyl). Nepoužívejte alkohol nebo jiných agresivních čističů, způsobuje to zmatnění displeje.
Neponořujte přístroj do žádné kapaliny!

Výměna baterie

Pokud se na displeji objeví « ▽» symbol (trojúhelník stojící na špičce), je baterie vybitá a je nutno ji vyměnit. Pokud chcete baterii vyměnit, sejměte z teploměru kryt prostoru pro baterie ③. Vložte novou baterii značkou + nahoru. Vždy mějte připravenu náhradní baterii stejného typu. Baterie lze zakoupit v libovolném obchodě s elektronikou.

Technické specifikace

Typ:	Maximální teploměr
Rozsah měření:	32,0 °C až 42,9 °C Teplota < 32,0 °C: zobrazuje se symbol «**-- -**» (příliš nízká teplota) Teplota > 42,9 °C: zobrazuje se symbol «**H**» (příliš vysoká teplota)
Přesnost měření:	± 0,1 °C v rozsahu 34 °C až 42 °C
Provozní podmínky:	10 - 40 °C; max. relativní vlhkost 15-95 %
Skladovací podmínky:	-25 - +60 °C; max. relativní vlhkost 15-95 %
Baterie:	1,5/1,55 V; LR41
Životnost baterie:	cca. 4500 měření (za použití nové baterie)
IP třída:	IP22
Související normy:	EN 12470-3, klinické teploměry; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Předpokládaná životnost:	5 let nebo 10000 měření

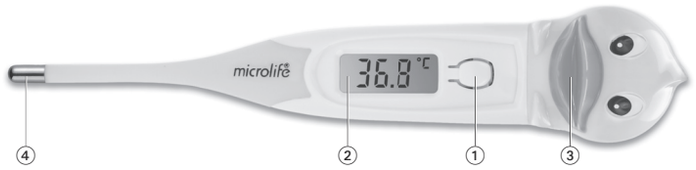
Tento přístroj vyhovuje požadavkům dle směrnice 93/42/EHS o zdravotnických pomůckách.
Práva na technické změny vyhrazena.

Záruka

Na teploměr se vztahuje záruka po celou dobu životnosti přístroje. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávným zacházením. Ze záruky jsou vyloučeny baterii a balení. Jakékoli jiné nároky založené na poškození přístroje nesprávným zacházením jsou tímto vyloučeny. Při uplatnění záruky předložte doklad o koupi. Vadný výrobek dobře zabalte a zašlete svému prodejci.

MT 700

IB MT 700 E-V11 1617



Popis teplomeru SK

① Tlačidlo ON/OFF
② Displej
③ Kryt priestoru pre batérie
④ Merací snímač

Dôležité bezpečnostné pokyny

- Postupujte podľa návodu na použitie. Tento návod obsahuje dôležité informácie o prevádzke a bezpečnosti tohto zariadenia. Pred používaním zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho na ďalšie použitie.
- Výrobok je možné použiť len na meranie telesnej teploty!
- Vždy je nutné dodržať minimálny čas merania, kým sa neozve pípnutie!
- Zaistite, aby deti nepoužívali tento prístroj bez dozoru; niektoré časti sú príliš malé a deti by ich mohli prehltnúť. Buďte si vedomí rizika nehody v prípade, ak je prístroj dodávaný s káblami alebo hadičkami.
- Nepoužívajte prístroj blízko silných elektromagnetických polí, ako sú mobilné telefóny alebo rádiové zariadenia. Dodržujte minimálnu vzdialenosť 3,3 m od týchto zariadení, ak používate prístroj.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nárazmi!
- Neohýbajte špičku v uhle väčšom než 45°!
- Výrobok nevystavujte teplotám nad 60 °C. Teplomer NEVYVÁRAJTE!
- Na čistenie výrobku používajte len bežne predávané dezinfekčné prostriedky uvedené v sekcii «Čistenie a dezinfekcia».
- Odporúčame nechať prekontrolovať presnosť teplomeru raz za dva roky alebo po mechanickom náraze (napr. páde). Prosím kontaktujte servisné stredisko Microlife, ktoré môže vykonať kontrolu.

⚠ **UPOZORNENIE:** Výsledok merania daný týmto prístrojom nie je diagnóza! Nespoliehajte sa len na výsledok merania.

Batérie a elektronické prístroje sa musia likvidovať v súlade s miestne platnými predpismi, nie s domácim odpadom.

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod.

Príložné časti typu BF.

Zapnutie teplomeru

Teplomer zapnete stlačením tlačidla ON/OFF ①; krátke pípnutie signalizuje, že je «teplomer zapnutý». Prebehne test displeja. Všetky segmenty by sa mali zobraziť.
Potom sa objaví symbol «**--.-**» a blikanie symbolu «**°C**» na displeji ②. Teplomer je pripravený na použitie.

Funkčná skúška

Správna funkcia teplomeru je automaticky testovaná pri každom zapnutí. V prípade zistenia poruchy (nepresné meranie), sa na displeji objaví «**ERR**» a meranie nie je možné vykonať. V tom prípade je nutné teplomer vymeniť.

Použitie teplomeru

Zvoľte si obľúbenú metódu merania. Pri použití teplomeru je neustále aktualizovaný údaj teploty «**°C**» a bliká symbol. Ak zaznie zvukový signál 10 krát a symbol «**°C**» prestane blikať, znamená to, že zmeraný nárast teploty je už nižší než 0,1 °C za 6 sekúnd a že je možné odčítať údaj z displeja.
Životnosť batérie predĺžite, ak teplomer vypnete krátkym stlačením tlačidla ON/OFF ①. Ak tlačidlo nestlačíte, teplomer sa automaticky vypne približne po 10 minútach.

Kontrola posledného merania

Podržte tlačidlo ON/OFF ① na 2 sekundy. Posledné meranie sa objaví na displeji spolu so symbolom «**M**». Po 2 sekundách sa teplomer automaticky vypne.

Metódy merania / Normálna telesná teplota

▸ **V ústach (orálne) / 35,5 - 37,5 °C**
Teplomer zasuňte do jednej z dvoch priehlbín pod jazykom, naľavo alebo napravo od koreňa jazyka. Merací snímač ④ musí mať dobrý kontakt s tkanivom. Zavrite ústa a rovnomerne dýchajte nosom, aby meranie nebolo ovplyvnené vdýchnutým/vydýchnutým vzduchom.
Približný čas merania: 30 sekúnd!

▸ **V konečníku (rektálne) / 36,6 - 38,0 °C**
Najspoľahlivejšia metóda merania, zvlášť vhodná pre dojčatá a malé deti. Merací snímač ④ opatrne zasuňte 2 až 3 cm do análneho otvoru.
Približný čas merania: 30 sekúnd!

▸ **V podpazušnej jamke (axilárne) / 34,7 - 37,3 °C**
Ak chcete získať spoľahlivejšie výsledky, odporúčame vám odmerať teplotu orálne alebo rektálne. Minimálna odporúčaná doba merania v podpazuší je 3-5 minút bez ohľadu na zvukovú signalizáciu.

Čistenie a dezinfekcia

Na čistenie teplomeru používajte alkoholové tampóny alebo bavlnené textílie navlhčené alkoholom (70% Izopropyl). Nepoužívajte alkohol alebo iné agresívne čističe, spôsobuje to zmatnenie displeja.
Neponárajte prístroj do žiadnej kvapaliny!

Výmena batérie

Ak sa na displeji objaví symbol «▽» (trojuholník stojací na špičke), je batéria vybitá a je nutné ju vymeniť. Ak chcete batériu vymeniť, odoberte z teplomeru kryt priestoru pre batérie ③. Vložte novú batériu značkou + nahor. Vždy majte pripravenú náhradnú batériu rovnakého typu. Batérie je možné zakúpiť v ľubovoľnom obchode s elektronikou.

Technické údaje

Typ:	Maximálny teplomer
Rozsah merania:	32,0 °C až 42,9 °C Teplota < 32,0 °C: zobrazuje sa «**--.-**» symbol (príliš nízka teplota) Teplota > 42,9 °C: zobrazuje sa «**H**» symbol (príliš vysoká teplota)
Presnosť meraní:	± 0,1 °C v rozsahu 34 °C až 42 °C
Prevádzkové podmienky:	10 - 40 °C; maximálna relatívna vlhkosť 15-95 %
Skladovacie podmienky:	-25 - +60 °C; maximálna relatívna vlhkosť 15-95 %
Batéria:	1,5/1,55 V; LR41
Životnosť batérií:	približne 4500 meraní (pri použití novej batérie)
IP trieda:	IP22
Odkaz na normy:	EN 12470-3, klinické teplomery; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Predpokladaná životnosť:	5 rokov alebo 10000 vykonaných meraní

Toto zariadenie spĺňa požiadavky Smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach.
Zmena technickej špecifikácie vyhradená.

Záruka

Na teplomer sa vzťahuje záruka počas celej doby životnosti prístroja. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené nesprávnym zaobchádzaním. Batérie a balenie sú vylúčené zo záruky. Akékoľvek iné nároky založené na záruke sú týmto vylúčené. Pri uplatnení záruky predložte doklad o kúpe. Chybný výrobok dobre zabaľte a zašlite svojmu predajcovi.

Opis termometra SL

① Gumb ON/OFF (vklop/izklop)
② Zaslon
③ Pokrov za baterije
④ Merilni senzor

Pomembna varnostna navodila

- Sledite navodilom za uporabo. Ta dokument vsebuje pomembne informacije o izdelku in varni uporabi le-tega. Pred uporabo naprave skrbno preberite navodila in jih obdržite.
- Termometer je dovoljeno uporabljati le za merjenje telesne temperature.
- Upoštevati se mora minimalni čas merjenja, ki je končano ob prvemu pisku!
- Otroci ne smejo brez nadzora rokovati z napravo; nekatere komponente so zelo majhne in jih lahko zaužijejo. Če je napravi priložen tudi kabel ali cevka, vas opozarjamo na nevarnost zadušitve.
- Naprave ne uporabljajte v bližini močnih elektromagnetnih polj, npr. mobilnih telefonov ali radijskih postaj. Naprava naj bo med uporabo vsaj 3,3 m oddaljena od tovrstnih virov elektromagnetnega sevanja.
- Termometer varujte pred udarci in padci!
- Konice termometra ne smete upogibati za več kot 45°!
- Izogibajte se temperaturam, višjim od 60 °C! Termometra NIKOLI ne prekuhavajte!
- Uporabljajte le razkuževalna sredstva, navedena v poglavju «Čiščenje in razkuževanje».
- Priporočamo, da natančnost termometra kontrolirate vsaki dve leti, oziroma vsakokrat, ko je instrument utrpel mehanski udarec (npr. padec na tla). Za dogovor glede testiranja pokličite servisno službo Microlife.

⚠ **OPOZORILO:** Rezultat merjenja, pridobljen s to napravo, ne more nadomestiti diagnoze zdravnika! Ne zanašajte se samo na rezultat merjenja.

Baterije in elektronske instrumente je potrebno odstranjevati v skladu z lokalnimi predpisi, saj ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Pred uporabo naprave natančno preberite navodila.

Tip BF

Vklop termometra

Za vklop termometra pritisnite gumb ON/OFF (vklop/izklop) ①; kratek zvočni signal, signalizira «termometer je vključen». Izvede se test zaslona. Vsi segmenti zaslona morajo biti prikazani.
Potem se na zaslonu prikaže znak «**--.-**», utripa pa znak «**°C**» ②. Termometer je tako pripravljen za uporabo.

Preizkus delovanja

Pravilno delovanje termometra se testira samodejno ob vsakem vklopu. Če je ugotovljeno nepravilno delovanje (nenatančno merjenje), se na zaslonu izpiše sporočilo «**ERR**» in merjenje ni mogoče. V takšnem primeru je potrebno termometer zamenjati.

Uporaba termometra

Izberite najljubši način. Pri merjenju je trenutna temperatura neprekinjeno izpisana na zaslonu in simbol «**°C**» utripa. Če termometer 10-krat zapiska in simbol «**°C**» ne utripa več, pomeni, da je dvig temperature v 6 sekundah manjši od 0,1°C in temperaturo lahko odčitate. Da bi podaljšali življenjsko dobo baterije, termometer izključite s kratkim pritiskom gumba ON/OFF (vklop/izklop) ①. Če tega ne storite, se termometer izključi samodejno po približno 10 minutah.

Pregled zadnje meritve

Za 2 sekundi pritisnite gumb ON/OFF (vklop/izklop) ①, ko vklopite termometer. Na zaslonu se prikaže zadnja meritev in znak «**M**» za spomin. Po 2 sekundah se termometer samodejno izključi.

Načini merjenja / Normalna telesna temperatura

▸ **V ustih (oralno) / 35,5 - 37,5 °C**
Termometer namestite v enega od dveh žepkov pod jezikom, na levo ali desno stran korena jezika. Merilni senzor ④ mora biti v dobrem stiku s tkivom. Zaprite usta in enakomerno dihajte skozi nos, s čimer preprečite vpliv vdihanega in izdihanega zraka na merjenje.
Približen čas merjenja: 30 sekund!

▸ **V anusu (rektalno) / 36,6 - 38,0 °C**
To je najzanesljivejša metoda merjenja in je še posebej primerna za dojenčke in majhne otroke. Pazljivo namestite merilni senzor ④ 2 do 3 cm globoko v analno odprtino.
Približen čas merjenja: 30 sekund!

▸ **Pod pazduho (podpazdušno) / 34,7 - 37,3 °C**
Zaradi zanesljivosti rezultatov priporočamo oralno ali rektalno merjenje temperature. Ne glede na zvočni signal je priporočljivo, da temperaturo merite najmanj 3-5 minut.

Čiščenje in razkuževanje

Z alkoholno palčko ali bombažno krpo, navlaženo z alkoholom (70 % izopropil) očistite termometer. Zaslona ne brišite z izopropilnim alkoholom, da ga zaščitite pred bledenjem.
Nikoli ga ne potapljajte v tekočine!

Zamenjava prazne baterije

Ko se na zaslonu pojavi znak «▽» (navzdol usmerjen trikotnik), je baterija prazna in jo je potrebno zamenjati. Za menjavo baterije odstranite pokrov za baterije ③. Vstavite novo baterijo, z oznako + na vrhu. Namestite baterijo ustreznega tipa, ki jo lahko kupite v katerikoli trgovini z električnimi napravami in pripomočki.

Tehnične specifikacije

Tip:	Maksimalni termometer
Razpon merjenja:	32,0 °C do 42,9 °C Temp. < 32,0 °C: prikaz «**--.-**» nizka (prenizka) Temp. > 42,9 °C: prikaz «**H**» visoka (previsoka)
Natančnost merjenja:	± 0,1 °C med 34 °C in 42 °C
Delovni pogoji:	10 - 40 °C; 15-95 % najvišja relativna vlažnost
Shranjevanje:	-25 - +60 °C; 15-95 % najvišja relativna vlažnost
Baterija:	1,5/1,55 V; LR41
Življenjska doba baterije:	pribl. 4500 meritev (z novo baterijo)
Razred IP:	IP22
Referenčni standard:	EN 12470-3, klinični termometri; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Servisna življenjska doba:	5 let ali 10000 meritev

Naprava ustreza zahtevam Direktive za medicinske pripomočke 93/42/EEC.
Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Garancija

Zagotavljamo življenjsko garancijo od datuma nakupa. Garancija ne pokriva poškodb zaradi neustreznega ravnanja. Baterija in embalaža sta izvzeti iz garancije. Ostali škodni zahtevki so izključeni. Garancijski zahtevek mora biti predložen skupaj z računom. Prosimo, da svoj okvarjeni izdelek skrbno zapakirate in ga ob plačani poštnini pošljete distributerju družbe Microlife.

Opis toplomera SR

① Dugme ON/OFF (uključi/isključi)
② Ekran
③ Poklopac za odeljak sa baterijama
④ Senzor za merenje

Važna bezbednosna uputstva

- Pratite uputstvo za upotrebu. Ovaj dokument sadrži važne bezbednosne informacije, kao i informacije o načinu rada uređaja. Detaljno pročitajte ovaj dokument pre upotrebe uređaja i čuvajte ga za buduću upotrebu.
- Ovaj instrument može biti korišćen isključivo za merenje telesne temperature!
- Bez izuzetaka se mora ispoštovati minimum vremena za merenje do signalnog zvuka (bip)!
- Obezbedite da deca ne koriste ovaj uređaj bez nadzora; pojedini delovi su dovoljno mali da mogu biti progutani. Obratite pažnju na postojanje rizika od davljenja u slučaju da uređaj poseduje kablove ili cevi.
- Ne koristite aparat u blizini jakih elektromagnetnih talasa, kao što su mobilni telefon ili radio instalacije. Održavajte minimalno rastojanje od 3.3 m od takvih uređaja, kada koristite ovaj uređaj.
- Zaštitite toplomer od udara i pada.
- Izbegavati savijanje vrha za više od 45°!
- Izbegavajte ambijentalne temperature iznad 60 °C. NEMOJTE stavljati instrument u ključalu vodu!
- Koristiti samo komercijalne dezinficijense navedene u odeljku «Čišćenje i dezinfekcija» da biste očistili toplomer.
- Preporučujemo da svake dve godine ili nakon mehaničkog udara (npr. u slučaju pada) testirate da li toplomer obavlja tačno merenje. Molim Vas kontaktirajte Microlife-Servis da biste ugovorili ovo testiranje.

⚠ **UPOZORENJE:** Rezultat merenja ovim uređajem nije dijagnoza! Nemojte se oslanjati samo na rezultat merenja.

Baterije i električni aparati moraju biti uklonjeni u skladu sa lokalnim važećim pravilima, ne sa otpadom iz domaćinstva.

Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstvo.

Tip BF

Uključivanje toplomera

Da uključite toplomer pritisnite dugme ON/OFF (uključi/isključi) ①; kratak signalni zvuk (bip) signalizira «toplomer je uključen». Obaviće se test na displeju. Svi elementi moraju biti prikazani.
Nakon toga će se znak «**--.-**» i trepćuće «**°C**» pojaviti na ekranu ②. Sada je toplomer spreman za upotrebu.

Testiranje rada

Pravilan rad toplomera se automatski testira svaki put kada se toplomer uključi. Ukoliko je detektovan nepravilan rad (netačnost merenja), ovo će biti naznačeno na displeju kao «**ERR**» i neće biti moguće obaviti merenje. U ovakvom slučaju toplomer mora biti zamenjen.

Upotreba toplomera

Odaberite metod merenja koji preferirate. Pri merenju temperature trenutna temperatura se kontinuirano prikazuje i simbol «**°C**» trepće. Kada se signalni ton oglasi (bip-bip-bip, 10 puta) i «**°C**» više ne treperi, to znači da se izmerena temperatura sada povećava za manje od 0,1 °C na svakih 6 sekundi i da je toplomer spreman za očitavanje. Da biste produžili trajanje baterija isključite toplomer tako što ćete kratko pritisnuti dugme ON/OFF (uključi/isključi) ①. U suprotnom toplomer će se automatski isključiti nakon otprilike 10 minuta.

Pregled poslednjeg merenja

Pritisnite dugme ON/OFF (uključi/isključi) ① do 2 sekunde, kada uključujete termometar. Poslednje merenje će biti prikazano zajedno sa oznakom za memoriju «**M**». Nakon 2 sekunde toplomer će se automatski isključiti.

Metode merenja / Normalna telesna temperatura

▸ **Putem usta (oralno) / 35,5 - 37,5 °C**
Pozicionirajte toplomer u jedan od džepova ispod jezika, levo ili desno od korena jezika. Senzor za merenje ④ mora imati dobar kontakt sa tkivom. Zatvorite usta i dišite ravnomerno kroz nos kako biste sprečili uticaj udahnutog/izdahnutog vazduha na merenje.
Približno vreme merenja: 30 sekundi!

▸ **Putem anusa (rektalno) / 36,6 - 38,0 °C**
Ovo je najpouzdanija metoda merenja i naročito je pogodna za merenje temperature kod beba i male dece. Pažljivo unesite senzor za merenje ④ 2 do 3 cm u analni otvor.
Približno vreme merenja: 30 sekundi!

▸ **Putem pazuha / 34,7 - 37,3 °C**
Da biste dobili pouzdanije rezultate merenja preporučujemo merenje temperature oralno ili rektalno. Minimalno preporučeno vreme merenje je 3-5 minuta, bez obzira na zvučni signal.

Čišćenje i dezinfekcija

Za čišćenje i dezinfekciju futrole toplomera i sonde za merenje koristite pamučnu krpu umočenu u alkohol (70% Izopropil). Izbegavajte brisanje ekrana izopropil alkoholom kako ne bi izbledeo.
Molimo Vas da nikada ne uranjate toplomer u tečnosti!

Zamena baterije

Kada se u donjem desnom uglu displeja pojavi simbol «▽» (obrnuti trougao), baterija je istrošena i potrebno ju je zameniti. Kako biste zamenili baterije, skinite poklopac sa odeljka za baterije ③ na toplomeru. Zamenite istrošenu bateriju stavljajući + ka gore. Proverite da li su Vam odgovarajuće batrije pri ruci. Baterije se mogu kupiti u bilo kojoj radnji za prodaju električnih uređaja.

Tehničke specifikacije

Vrsta:	Maksimalni toplomer
Raspon merenja:	32,0 °C do 42,9 °C Temp. < 32 °C: prikazuje «**--.-**» za niske (suviše niske) Temp. > 42,9 °C: prikazuje «**H**» za visoke (suviše visoke)
Tačnost merenja:	± 0,1 °C između 34 °C i 42 °C
Radni uslovi:	10 - 40 °C; od 15-95 % maksimalne relativne vlažnosti
Uslovi čuvanja:	-25 - +60 °C; od 15-95 % maksimalne relativne vlažnosti
Baterija:	1,5/1,55 V; LR41
Vek trajanja baterija:	približno 4500 merenja (kada koristite novu bateriju)
IP Klasa:	IP22
Referentni standardi:	EN 12470-3, klinički toplomeri; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Očekivani vek trajanja:	5 godina ili 10000 merenja

Ovaj aparat usklađen je sa zahtevima Direktive 93/42/EEC za medicinska sredstva.
Zadržano pravo na tehničke izmene.

Garancija

Dajemo Vam doživotnu garanciju od datuma kupovine. Garancija neće obuhvatiti bilo kakva oštećenja prozrokovana nepravilnim rukovanjem. Baterije i pakovanje su isključeni iz garancije. Sve druge reklamacije na oštećenje su isključene. Reklamacije koje se odnose na garanciju moraju biti predate sa priloženim računom za toplomer. Molimo Vas da dobro upakujete Vaš toplomer koji ne radi pravilno i pošaljete ga sa plaćenom poštarinom distributeru kompanije Microlife.

A lázmérő leírása HU

① BE/KI gomb
② Kijelző
③ Elemtartó fedele
④ Mérőszenzor

Biztonsági előírások

- Kövesse a használatra vonatkozó utasításokat! Ez a útmutató fontos használati és biztonsági tájékoztatásokat tartalmaz az eszközzel kapcsolatban. Olvassa el alaposan a leírtakat mielőtt használatba venné az eszközt, és őrizze meg ezt az útmutatót!
- A készülék kizárólag testhőmérséklet mérésére használható!
- A csipogó hangjelzés megszólalásáig tartó minimális mérési időt mindig be kell tartani!
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, mert annak kisebb alkotóelemeit esetleg lenyelhetik. Legyen tisztában annak veszélyével, hogy ha a készülékhez vezetékek, csövek tartoznak, azok fulladást okozhatnak!
- Ne használja a készüléket erős elektromágneses erőtérben, például mobiltelefon vagy rádió közelében! Tartson minimum 3,3 m távolságot ezektől a készülék használatakor!
- Óvja a készüléket az eséstől és ütéstől!
- A mérőcsúcsot 45°-nál jobban tilos meghajlítani!
- Kerülje a 60 °C-nál magasabb környezeti hőmérsékletet! Kifőzni szigorúan tilos!
- A készülék tisztításához kizárólag a «Tisztítás és fertőtlenítés» fejezetben felsorolt fertőtlenítőszerek használhatók.
- Javasoljuk, hogy a készülék pontosságát kétévente ellenőriztessék, illetve akkor is, ha ütés érte (például leesett). A teszt elvégzése érdekében forduljanak a Microlife szervizéhez!

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Az eszközzel mért érték nem diagnózis! Ne hagyatkozzon kizárólag a mérési eredményre!

Az elemeket és az elektronikai termékeket az érvényes előírásoknak megfelelően kell kezelni, a háztartási hulladéktól elkülönítve!

Az eszköz használata előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót!

BF típusú védelem

A lázmérő bekapcsolása

A lázmérő bekapcsolásához nyomja meg a BE/KI kapcsolót ①; egy rövid csipogó hang jelzi, hogy a lázmérő bekapcsolt, és a készülék önellenőrzése megtörtént. Ilyenkor minden ábra megjelenik a kijelzőn. Utána a kijelzőn ② megjelenik a «**--.-**» és villogva a «**°C**» jel. A lázmérő most használatra kész.

A működőképesség ellenőrzése

A lázmérő minden bekapcsoláskor automatikusan ellenőrzi, hogy működőképes-e. Ha bármilyen rendellenességet (mérési pontatlanságot) észlel, akkor ezt a megjelenő «**ERR**» felirat jelzi, és a mérés nem lehetséges. Ebben az esetben a lázmérőt ki kell cserélni.

A lázmérő használata

Válassza ki a kívánt mérési módot! Mérés közben folyamatosan jelzi a készülék a pillanatnyi hőmérsékletet, és villog a «**°C**» jel. Amikor a hangjelzést hallja (10 csipogás), és a «**°C**» jel már nem villog, akkor az azt jelenti, hogy a mért hőmérséklet 6 másodperc alatt nem változott 0,1 °C-nál többet, és a hőmérséklet értéke leolvasható.
Az elem hosszabb élettartama érdekében használat után a BE/KI gomb ① rövid lenyomásával kapcsolja ki a lázmérőt! Ha nem teszi meg, a lázmérő 10 perc után automatikusan kikapcsol.

Az utolsó mérés megtekintése

Nyomja a BE/KI gombot ① 2 másodpercig a hőmérő bekapcsolásakor! Az utolsó mérés kerül kijelzésre a memória «**M**» jelével. A lázmérő automatikusan kikapcsol 2 másodperc múlva.

Mérési módok / Normális testhőmérséklet

▸ **Szájban (orális) / 35,5 - 37,5 °C**
Helyezze a lázmérőt a nyelv alá, a nyelv tövétől jobbra vagy balra elhelyezkedő egyik üregbe! Az érzékelőfej ④ minél jobban érintkezzen a testszövettel! Csukja be a száját, és egyenletesen lélegezzen az orrán át, hogy a belégzett és kilégzett levegő a szájban ne zavarja a mérést!
A mérés ideje: kb. 30 másodperc.

▸ **Végbélben (rektális) / 36,6 - 38,0 °C**
Ez a legmegbízhatóbb mérési mód, és különösen alkalmas csecsemők és gyerekek esetében. Óvatosan helyezze a lázmérő érzékelőfejét ④ 2-3 cm mélyen a végbélnyílásba!
A mérés ideje: kb. 30 másodperc.

▸ **Hónaljban (axilláris) / 34,7 - 37,3 °C**
A megbízható eredmény elérése érdekében javasoljuk, hogy a hőmérsékletet inkább a szájban vagy a végbélben mérjék. Hónaljban a minimum ajánlott mérési idő 3-5 perc, függetlenül a csipogástól.

Tisztítás és fertőtlenítés

A hőmérő házát és a mérőszondát alkoholos tisztítópálcával vagy vattával tisztíthatja meg (70%-os izopropil-alkohol). Kerülje a kijelző izopropil-alkohollal való törölgetését, így megóvhatja a kifakulástól!
Soha ne mártsa folyadékba!

Elemcsere

A «▽» szimbólum (fejére állított háromszög) megjelenése azt jelenti, hogy az elem lemerült, és ki kell cserélni. Az elem kicseréléséhez először el kell távolítani az elemtartó fedelét ③. Az új elemet a + jellel felfelé kell behelyezni. Mindig ugyanolyan típusú elemet használjon! A készülékhez szükséges elemek elektronikai szaküzletben kaphatók.

Műszaki adatok

Típus:	Maximumhőmérő
Mérési tartomány:	32 °C és 42,9 °C között 32 °C alatt a kijelzőn: «**--.-**» (túl alacsony hőmérséklet) 42,9 °C felett a kijelzőn: «**H**» (túl magas hőmérséklet)
Mérési pontosság:	± 0,1 °C, 34 °C és 42 °C között
Üzemi feltételek:	10 - 40 °C; 15-95 % maximális relatív páratartalom
Tárolási feltételek:	-25 - +60 °C között; 15-95 % maximális relatív páratartalom
Elem:	1,5/1,55 V; LR41
Elemélettartam:	Körülbelül 4500 mérés (új elemmel)
IP osztály:	IP22
Szabvány:	EN 12470-3, klinikai lázmérők; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Elvárt élettartam:	5 év vagy 10000 mérés

A készülék megfelel az orvosi készülékekre vonatkozó 93/42/EEC számú direktívának.
A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Garancia

A vásárlás napjától kezdve élettartam-garanciát vállalunk a készülékre. A helytelen kezelésből eredő károkra, valamint az elemre és a csomagolásra a garancia nem terjed ki. Minden egyéb kártérítési igény ki van zárva. A garanciális igény csak a vásárlást igazoló blokkal együtt érvényesíthető. A hibás készüléket gondosan becsomagolva és megfelelően bérmentesítve küldje el a Microlife forgalmazójának!

Opis ovog toplomjera HR

① Tipka ON/OFF (Uključeno/Isključeno)
② Zaslon
③ Poklopac odjeljka za bateriju
④ Mjerni senzor

Važne sigurnosne upute

- Slijedite upute za uporabu. Ovaj dokument daje Vam važne informacije u vezi rada i sigurnosti ovog uređaja. Molimo Vas temeljito pročitajte ovaj dokument prije uporabe uređaja i sačuvajte ga za ubuduće.
- Uređaj se smije koristiti samo za mjerenje tjelesne temperature!
- Bez iznimke se mora održavati minimalno vrijeme mjerenja do oglašavanja zvuka!
- Djeca ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati bez nadzora; neki dijelovi dovoljno su mali da se mogu progutati. Postoji opasnost od davljenja ukoliko uređaj ima cijevi ili kabel.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini jakih elektromagnetskih polja poput mobilnih telefona ili radio instalacija. Prilikom upotrebe ovog uređaja udaljenost od izvora jakih elektromagnetskih polja mora biti najmanje 3,3 m.
- Zaštitite uređaj od udaraca i padova!
- Izbjegavajte savijanje vrha više od 45°!
- Izbjegavajte temperaturu u okolini veću od 60 °C. NIKAD ne prokuhavajte uređaj!
- Za čišćenje uređaja upotrebljavajte samo komercijalne dezinficijense navedene u dijelu «Čišćenje i dezinfekcija».
- Preporučujemo ovaj uređaj testirati na preciznost svake dvije godine ili nakon mehaničkog udarca (npr. nakon pada). Molimo obratite se servisu tvrtke Microlife kako biste dogovorili testiranje.

⚠ **UPOZORENJE:** Rezultati mjerenja ovim uređajem nisu dijagnoza! Nemojte se oslanjati samo na rezultate mjerenja.

Baterije i elektroničke uređaje treba zbrinuti sukladno primjenjivim lokalnim odredbama, a ne s kućnim otpadom.

Pažljivo pročitajte upute prije primjene ovog uređaja.

Tip BF uređaja koji dolazi u dodir s pacijentom.

Uključivanje toplomjera

Za uključivanje toplomjera, pritisnite tipku ON/OFF ①; kratki zvuk signalizira «toplomjer je UKLJUČEN». Provodi se testiranje zaslona. Svi segmenti moraju biti prikazani.
Zatim se prikazuje «**--.-**» i treptajući «**°C**» na zaslonu ②. Toplomjer je sada spreman za upotrebu.

Testiranje funkcije

Pravilno funkcioniranje toplomjera testira se automatski, svaki put kada se toplomjer uključi. Ako se otkrije kvar (netočnost mjerenja), na kvar će ukazati znak «**ERR**» na zaslonu, a mjerenje postaje nemoguće. U tom slučaju, toplomjer je potrebno zamijeniti.

Upotrebljavanje toplomjera

Odaberite preferiranu metodu mjerenja. Pri mjerenju, trenutna temperatura neprekidno se prikazuje, a «**°C**» treperi. Ako se zvučni signal oglasi 10 puta i «**°C**» prestane treperiti to znači da je izmjereno povećanje temperature manje od 0,1 °C u 6 sekundi i da je temperaturu na toplomjeru sad moguće očitati.
Za produljenje vijeka trajanja baterije, isključite toplomjer kratkim pritiskom na tipku ON/OFF ①. U suprotnom, toplomjer će se automatski isključiti nakon približno 10 minuta.

Pregled zadnjeg mjerenja

Pri uključivanju toplomjera pritisnite na 2 sekunde tipku ON/OFF ①. Zadnje mjerenje pokazat će se zajedno s «**M**» za memoriju. Nakon 2 sekunde toplomjer će se automatski isključiti.

Metode mjerenja / Normalna tjelesna temperatura

▸ **U ustima (oralno) / 35,5 - 37,5 °C**
Postavite toplomjer u jedan od dva džepića ispod jezika, lijevo ili desno od korijena jezika. Mjerni senzor ④ mora biti u dobrom kontaktu s tkivom. Zatvorite usta i ravnomjerno dišite kroz nos kako biste spriječili da na mjerenje utječe udahnuti / izdahnuti zrak.
Približno vrijeme mjerenja: 30 sekundi!

▸ **U anusu (rektalno) / 36,6 - 38,0 °C**
Ovo je najpouzdanija metoda mjerenja, a posebno je pogodna za dojenčad i malu djecu. Pažljivo umetnite mjerni senzor ④ na toplomjeru 2-3 cm u analni otvor.
Približno vrijeme mjerenja: 30 sekundi!

▸ **Ispod pazuha (aksilarno) / 34,7 - 37,3 °C**
Za dobivanje pouzdanijih rezultata preporučujemo mjerenje temperature oralno ili rektalno. Preporučeno najkraće vrijeme mjerenja je 3-5 minuta bez obzira na zvučne signale.

Čišćenje i dezinfekcija

Za čišćenje toplomjera upotrijebite vateni štapić ili komad staničevine namočen alkoholom (70 % izopropilni alkohol). Izbjegavajte brisanje zaslona toplomjera alkoholom, kako biste ga zaštitili od izbljeđivanja.
Nikada nemojte uranjati u tekućine!

Zamjena baterije

Kada se simbol «▽» (naopako okrenut trokut) pojavi na desnoj strani zaslona, baterija je istrošena i treba ju zamijeniti. Za promjenu baterije uklonite poklopac odjeljka za bateriju ③ s toplomjera. Umetnite novu bateriju s oznakom + na vrhu. Provjerite imate li na raspolaganju bateriju istog tipa. Baterije se mogu kupiti u bilo kojoj prodavaonici električnih proizvoda.

Tehničke specifikacije

Tip:	Maksimalni toplomjer
Mjerni raspon:	32,0 °C do 42,9 °C Temperatura < 32,0 °C: prikazuje «**--.-**» za nisku (prenisku) Temperatura > 42,9 °C: prikazuje «**H**» za visoku (previsoku)
Točnost mjerenja:	± 0,1 °C između 34 °C i 42 °C
Radni uvjeti:	10 - 40 °C; 15-95 % relativna maksimalna vlaga
Uvjeti skladištenja:	-25 - +60 °C; 15-95 % relativna maksimalna vlaga
Baterija:	1,5/1,55 V; LR41
Vijek trajanja baterije:	cca 4500 mjerenja (s novom baterijom)
IP razred:	IP22
Relevantne norme:	EN 12470-3, klinički toplomjeri; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Očekivani vijek trajanja:	5 godina ili 10000 mjerenja

Ovaj uređaj udovoljava zahtjevima Direktive o medicinskim proizvodima 93/42/EEZ.
Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.

Jamstvo

Dajemo Vam doživotno jamstvo od datuma kupovine. Jamstvo se ne odnosi na nikakva oštećenja nastala nepravilnim rukovanjem. Baterija i pakiranje izuzeti su iz jamstva. Svi drugi odštetni zahtjevi su isključeni. Jamstvo vrijedi uz predočenje računa o kupnji toplomjera. Svoj neispravan uređaj molimo dobro zapakirajte i pošaljite ga s plaćenom poštarinom distributeru tvrtke Microlife.